

Denna text är en översättning som nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan har låtit göra av ett finskspråkigt kollektivavtal. Kollektivavtalets parter har inte kommit överens om den svenskspråkiga kollektivavtalstexten. Om tolkningen av den svenskspråkiga översättningen leder till ett annat slutresultat än det ursprungliga finskspråkiga kollektivavtalet, ska man följa det finskspråkiga kollektivavtalet. Nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan är inte ansvarig för de skador som uppkommer på grund av eventuella felaktigheter i översättningen.

Tämä on työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunnan teettämä käännös suomenkielisestä työehtosopimuksesta. Työehtosopimuksen sopijaosapuolet eivät ole sopineet ruotsinkielisestä työehtosopimustekstistä. Mikäli ruotsinkielisen käännöksen tulkinta johtaa erilaiseen lopputulokseen kuin alkuperäinen suomenkielinen työehtosopimus, tulee noudattaa suomenkielistä työehtosopimusta. Työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunta ei vastaa käännöksen mahdollisista virheellisyyksistä aiheutuvista vahingoista.

KOLLEKTIVAVTAL FÖR

TEATERMUSIKER

2014-2016

Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry
Sjötullsgatan 33 G 2
00170 HELSINGFORS
tel. (09) 2511 2150
www.suomenteatterit.fi

Suomen Muusikkojen Liitto ry
Lilla Robertsgatan 16
00120 HELSINGFORS
tel. (09) 6803 4070
www.muusikkojenliitto.fi

KOLLEKTIVAVTAL FÖR ORDINARIE TEATERMUSIKER	1
1 § Avtalets omfattning	1
2 § Anställningsförhållandets ingående och längd.....	1
3 § Provspelning	1
4 § Arbetstid	1
5 § Söndagsarbete	2
6 § Lön.....	2
7 § Semester och hemmarepetition	4
8 § Lediga dagar.....	4
9 § Särskilda bestämmelser	4
10 § Ersättning för resekostnader.....	5
11 § Sjukledighet, arbetsolycksfall, familjeledigheter och trygghet på äldre dagar	5
12 § Övergång till en mindre krävande uppgift	5
13 § Tillfällig övergång till en mer krävande uppgift.....	5
14 § Lokala avtal.....	5
15 § Stridsåtgärder	6
16 § Förhandlingsförfarande.....	6
17 § Förtroendeman	6
18 § Avtalets giltighet och uppsägning	6
KOLLEKTIVAVTAL FÖR TILLFÄLLIGA TEATERMUSIKER	7
1 § Avtalets omfattning	7
2 § Engagemang av musiker och utbetalning av löner	7
3 § Anmälan om och återkallelse av arbete.....	7
4 § Arvoden	8
5 § Transport av instrument.....	10
6 § Arbete utanför teaterns hemort.....	11
7 § Pauser	11
8 § Teaterns rätt att låta göra inspelningar	11
9 § Teaterns rätt att använda sig av inspelningar	12
10 § Inspelning	12
11 § Ersättningar för användning av inspelningar.....	13
12 § Skadestånd.....	13
13 § Bostadsadress	14
14 § Förtroendeman	14
15 § Medlemsavgifter till fackföreningar	14
16 § Reglementen	15
17 § Stridsåtgärder	15
18 § Avgörande av meningsskiljaktigheter	15
19 § Avtalets giltighetstid	15
BILAGA 1: ARBETSAVTAL	16
BILAGA 2: ANMÄLAN OM INSPELNING	17

KOLLEKTIVAVTAL FÖR ORDINARIE TEATERMUSIKER

1 § Avtalets omfattning

Med nedan nämnda begränsningar tillämpas detta kollektivavtal på musiker med månadslön anställda på yrketeatrar.

Protokollsanteckning

Avtalet gäller inte kommunalt styrda teatrar.

2 § Anställningsförhållandets ingående och längd

1. Arbetsavtal ska alltid ingås skriftligt. Av arbetsavtalet ska framgå arbetstagarens uppgifter samt vilka instrument som ingår i spelskyldigheten. I arbetsavtalet ska också nämnas vilka instrument arbetstagaren själv ska skaffa.

Protokollsanteckning

Kapellmästarens uppgiftsbeskrivning ska alltid anges tillräckligt detaljerat.

2. En arbetsgivare och en arbetstagare ska vid upphävande av ett arbetsavtal iaktta de uppsägningstider som anges i arbetsavtalslagen. Uppsägningstiderna bestäms på grundval av längden på ett oavbrutet anställningsförhållande.

3 § Provspelning

Den som söker arbete som ordinarie teatermusiker måste genomföra en provspelning. Vid provspelningen beaktas mångsidigheten i teaterarbetet och dess särdrag. En representant för Suomen Muusikkojen Liitto ry ska ingå i den expertnämnd som upprättar valförslag av sökandena. Förbundet i fråga står för representantens rese- och möteskostnader.

4 § Arbetstid

1. Arbetstagarens arbetstid inklusive hemmarepetitioner är 38 timmar 15 minuter per vecka och högst åtta timmar per dag.

Protokollsanteckning 1:

Den veckoarbetstid som överskrider ovan i punkt 1 nämnda timantal och den dagliga arbetstid som överskrider 8 timmar ersätts i första hand genom att arbetstagaren beviljas motsvarande lediga tid så att arbetstiden inklusive hemmarepetitioner under en utjämningsperiod på tre veckor uppgår till högst 114 timmar 45 minuter. För den tid som överskrider detta betalas övertidsersättning enligt 22 § i arbetstidslagen (605/96). För kapellmästare är dock utjämningsperioden sju veckor och 267 timmar 45 minuter.

Protokollsanteckning 2:

Den dagliga arbetstiden ska försöka ordnas så att arbetstagaren i genomsnitt har en timme för individuell repetition.

2. Under Kristi himmelfärdsveckan är den ordinarie veckoarbetstiden 7 timmar 39 minuter kortare än vad som föreskrivits i 1 mom. Om Kristi himmelfärdsdag infaller den första maj, förkortas arbetstiden dock inte.
3. Den dagliga arbetstiden kan delas in i två pass. Pausen mellan två repetitioner ska då vara minst två timmar. Också mellan repetition och föreställning ska pausen vara två timmar.
4. För en föreställning antecknas tre och en halv timmes arbetstid. För två korta föreställningar som hålls efter varandra på samma dag, där det är högst fyra timmar mellan tiden då föreställningarna börjar och slutar, anses dock arbetstiden utgöra sex timmar.

En sådan här arbetsdag med två korta föreställningar ska i övrigt om möjligt vara en ledig dag.

5. Vid orkesterrepetitioner är arbetstagaren berättigad till en paus på tio minuter per varje arbetstimme. Den första pausen ska hållas senast 1,5 timmar efter att repetitionen inleddes.

Under scenrepetitioner och föreställningar bestäms pauserna utifrån föreställningens gång.

6. Under sin arbetstid är arbetstagaren skyldig att delta i de föreställningar och festtillställningar som teatern ordnar på det sätt som föreskrivs i detta avtal.

5 § Söndagsarbete

För arbete som utförs på en söndag eller annan helgdag eller på en i arbetsordningen antecknad ledig dag betalas lön förhöjd med 100 procent.

Vid beräkning av timlönen används talet 163 som divisor för månadslönen.

Vid beräkning av den ovan avsedda förhöjda lönen är grunderna för betalning att arbetspassets längd per föreställning är tre och en halv timme.

6 § Lön

1. Arbetstagarnas grundlöner bestäms enligt uppgiftsbeteckningen på följande sätt:

kapellmästare

Fr.o.m. 1.7.2014: 2234,46 euro – 2669,62 euro

Fr.o.m. 1.7.2015: 2243,40 euro – 2680,30 euro

Protokollsanteckning 1:

Beteckningen i kollektivavtalet förändrar inte de kollektivavtalsenliga arbetsbeskrivningarna.

kapellmästare-musiker

Fr.o.m. 1.7.2014: 2087,50 euro – 2260,95 euro

Fr.o.m. 1.7.2015: 2095,85 euro – 2269,99 euro

stämledare-musiker

Fr.o.m. 1.7.2014: 2015,41 euro – 2145,75 euro

Fr.o.m. 1.7.2015: 2023,47 euro – 2154,33 euro

Protokollsanteckning 2:

Om det här kollektivavtalets avtalsperiod fortgår under år 2016 på det sätt som avtalas i 18 §, ska avtalsorganisationerna separat meddela om löneförhöjningarna för detta år när man har avtalat om dessa.

Till en musiker som är den enda musikern som spelar sitt instrument betalas lön enligt beteckningen stämledare-musiker.

Protokollsanteckning 3:

Till en arbetstagare som arbetar vid en teater där antalet heltidsanställda arbetstagare är minst 80 eller som deltar i en turné ordnad av en regionteater betalas lön förhöjd med 5 procent.

Protokollsanteckning 4:

Till en arbetstagare som arbetar vid en teater där antalet heltidsanställda arbetstagare är minst 100 betalas lön förhöjd med 10 procent.

2. Arbetstagarens grundlön ska uppgå till minst den fasta grundlön som nämns i lönesättningen eller till löneskalans nedre gräns. Arbetstagarens lön kan justeras inom gränserna för lönesättningens löneskala, om teatern anser det vara motiverat. Av vägande skäl kan grundlönen justeras också när arbetstagarens grundlön efter detta skulle överskrida det eurobelopp som utgör övre gränsen i den löneskala som i lönesättningen tillämpas på arbetstagaren.
3. Grundlönen för en arbetstagare som står utanför lönesättningen kan justeras med högst 10 procent per kalenderår, om teatern anser det vara motiverat.
4. Arbetstagaren betalas ett individuellt tillägg utgående från anställningsförhållandets längd. Det individuella tillägget ska vara minst 5 procent av grundlönen när arbetstagaren har varit anställd minst 5 år, eller minst 10 procent av grundlönen när arbetstagaren har varit anställd minst 10 år.
5. Till arbetstagaren kan betalas en motivationspremie och individuellt tillägg enligt bestämmelserna i det allmänna kommunala tjänste- och arbetskollektivavtalet.

7 § Semester och hemmarepetition

Semestern ska meddelas minst två månader innan ledigheten inleds. Tjänstgöringstiden som berättigar till semester, semesterns längd och tillägget till semesterlönen fastställs enligt bestämmelserna i kollektivavtalet för teaterbranschen.

Till arbetstagaren betalas semesterpenning för de intjänade semesterdagarna enligt bestämmelserna i kollektivavtalet för teaterbranschen.

För orkesterns upprätthållande ges till en orkestermedlem som har varit medlem i orkestern under hela den föregående spelsäsongen tid för hemmarepetition, vars längd beräknas så att den sammanlagda längden på tiden för hemmarepetition och semester utgör 48 vardagar. Tiden för hemmarepetition ges som en oavbruten fortsättning på semestern förutom då teaterns egna fest- eller representationstillställningar så kräver. Då kan repetitionstiden ges i två omgångar.

8 § Lediga dagar

Arbetstagaren har minst en ledig dag per vecka som ska meddelas minst 10 dagar på förhand. Därtill strävar man efter att utöver veckovilodagen ge arbetstagaren en annan ledig dag per vecka som i mån av möjlighet placeras i samband med veckovilodagen. Den meddelade fridagen får inte flyttas till en annan tidpunkt utan arbetstagarens samtycke.

9 § Särskilda bestämmelser

1. Arbetstagaren är skyldig att utan särskild ersättning delta i inspelningar av ljudeffekter under arbetstiden. Med ljudeffektinspelningar avses dock inte egentliga musikföreställningar.
2. En arbetstagare är inte utan särskild överenskommelse skyldig att delta i en scenföreställning i uppgift som medhjälpare eller rollinnehavare.
3. För speciella uppgifter såsom andra musikinspelningar än ljudeffektinspelningar, radio- och televisionsframträdanden eller annat dylikt arbete betalas en särskild ersättning enligt det kollektivavtal som gäller för den aktuella uppgiften.
4. För instrument i arbetstagarens ägo som han eller hon enligt arbetsavtalet måste ha betalas till arbetstagaren en instrumentersättning på det sätt som avtalats i kollektivavtalet för stadsorkestrar mellan Kommunala arbetsmarknadsverket och Suomen Muusikkojen Liitto ry.
5. Teatern ska se till att de instrument som teatern äger och som arbetstagaren ska använda är i gott spelskick.
6. Vid behov ordnar teatern transport av instrumentet till föreställnings- och/eller repetitionsplatsen.

7. Teatern ansvarar för skador som uppstår på arbetstagarens instrument och kläder under arbetstiden och som inte beror på oaktsamhet hos arbetstagaren.
8. Om arbetstagaren spelar sådana instrument som han eller hon enligt arbetsavtalet inte är skyldig att spela betalas till arbetstagaren ett biinstrumentarvode av samma storlek som avtalats i kollektivavtalet för tillfälliga musiker.

10 § Ersättning för resekostnader

I fråga om ersättningar för resekostnader och turnéer följs det gällande kommunala resereglementet för teaterbranschen.

11 § Sjukledighet, arbetsolycksfall, familjeledigheter och trygghet på äldre dagar

För utbetalning av lön för sjukledighet, sjukdomstid på grund av ett olycksfall i arbetet och familjeledigheter iakttas motsvarande bestämmelser i det allmänna kommunala tjänste- och arbetskollektivavtalet.

I fråga om trygghet på äldre dagar tillämpas för arbetstagare som omfattas av detta kollektivavtal bestämmelserna i teaterkollektivavtalet för skådespelare.

12 § Övergång till en mindre krävande uppgift

En arbetstagare som har fyllt 50 år och som har innehavt en krävande uppgift som ordinarie musiker i 15 år kan på eget initiativ och enligt teaterns övervägande förflyttas till en mindre krävande uppgift utan att detta förminskar löneförmånerna.

13 § Tillfällig övergång till en mer krävande uppgift

Om en arbetstagare tillfälligt förordnas att utföra en mer krävande uppgift betalas till arbetstagaren för den här tiden lön enligt den mer krävande uppgiften.

14 § Lokala avtal

1. Genom lokalt avtal kan man avvika från kollektivavtalets bestämmelser om det behövs för att spara in på teaterns nödvändiga lönekostnader.
2. I ovan i punkt 1 nämnda fall förhandlar man och kommer skriftligen överens om saken med teatern och de förbund eller deras underföreningar, vars medlemmar ärendet gäller. Om det uppkommer oklarheter om medlemsföreningens behörighet att föra lokala avtalsförhandlingar, kan det krävas att föreningen ska ha uttrycklig fullmakt från förbunden.

3. Ett lokalt avtal är i kraft tills vidare eller för en viss tid, varefter man iakttar bestämmelserna i det riksomfattande kollektivavtalet.
4. Lokala avtal har samma rättsverkningar som ett kollektivavtal.

15 § Stridsåtgärder

Samtliga stridsåtgärder som riktar sig mot detta kollektivavtal eller mot någon enskild bestämmelse i det är förbjudna.

16 § Förhandlingsförfarande

Förhandlingar om meningsskiljaktigheter om tolkning och tillämpning av detta avtal ska först föras mellan teaterledningen och arbetstägaren i fråga.

Ifall enighet inte nås i förhandlingarna kan ärendet överlåtas till undertecknarorganisationerna för avgörande.

Om man inte heller då når samförstånd kan ärendet lämnas över till arbetsdomstolen för avgörande.

17 § Förtroendeman

Musikerna på arbetsplatsen kan bland sig välja en förtroendeman, vilket ska meddelas arbetsgivaren. Det allmänna avtalet mellan TT och FFC tillämpas på förtroendemannen i tillämpliga delar.

18 § Avtalets giltighet och uppsägning

1. Avtalsperioden följer det riksomfattande Sysselsättnings- och tillväxtavtalet. Avtalets första period fortgår till den 31 december 2015. Om det enligt ramavtalet nås samförstånd mellan arbetsmarknadsorganisationerna om förhöjningarna under den andra avtalsperioden under sommaren 2015, börjar den andra avtalsperioden utan separat avtal den 1 januari 2016 och slutar den 31 januari 2017.
2. Om arbetsmarknadens centralorganisationer inte har nått ett samförstånd senast den 15 juni 2015 i fråga om förhöjningarna under sysselsättnings- och tillväxtavtalets andra avtalsperiod, kan de undertecknade kollektivavtalsparterna säga upp detta avtal med fyra månaders uppsägningstid med verkan från och med slutet av den första avtalsperioden.
3. I annat fall fortgår avtalets giltighet efter den andra avtalsperiodens slut ett år åt gången, om inte någondera av parterna skriftligen säger upp avtalet minst sex veckor innan avtalsperioden löper ut. Trots att avtalet sägs upp gäller bestämmelserna i avtalet tills att parterna tillsammans konstaterar att förhandlingarna om nya avtal har avslutats eller tills att en av parterna skriftligt meddelar att förhandlingarna betraktas som avslutade.

KOLLEKTIVAVTAL FÖR TILLFÄLLIGA TEATERMUSIKER

1 § Avtalets omfattning

Detta kollektivavtal fastställer arbets- och lönevillkoren för de professionella musiker, teatersångare och kapellmästare som arbetar på teatrar som är medlemmar i Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry. Dessa kallas för musiker nedan.

Protokollsanteckning:

Med professionell musiker avses arbetstagare med den yrkesskicklighet som behövs i musikernas uppgifter.

2 § Engagemang av musiker och utbetalning av löner

1. Teatern engagerar musiker genom ett arbetsavtal vars mall följer med som bilaga nr 1 till detta kollektivavtal. Arbetsavtalet ingås alltid skriftligen, om det till exempel på grund av att anställningen är väldigt kort inte är omöjligt i praktiken.
2. Arvoden betalas ut på den 15 och den sista dagen i varje månad, om annat inte har avtalats. Om betalningsdagen infaller på en helgdag eller en ledig dag betalas arvoden ut på den föregående vardagen.
3. Arvoden bestäms så att minimivillkoren i 4 § i detta avtal beaktas. För arbete som utförs på söndagar eller andra helgdagar betalas arvodet förhöjt med 100 procent.
4. Semesterersättningen är 13,5 procent av lönen. Ersättningen betalas till musikerna alltid i samband med löneutbetalningen.
5. Ifall en tjänst som teatern beställer från en underleverantör innehåller musikerns, teatersångarens och/eller kapellmästarens arbetsprestation för viss tid tar teatern i avtalet en punkt enligt vilken underleverantören förbinder sig vid att se till att bestämmelserna i detta kollektivavtal iakttas i musikerns, teatersångarens och/eller kapellmästarens anställningsförhållanden.

3 § Anmälan om och återkallelse av arbete

1. Teatern anmäler alla arbetstillfällen senast tio dygn innan till de musiker som avses i detta avtal genom ett arbetsprogram på anslagstavlan eller på ett annat överenskommet sätt. Om mellanrummet mellan två arbetstillfällen är längre än tio dygn anmäler arbetsgivaren separat de arbetstillfällen i vilka musikern ska delta.

Protokollsanteckning:

Skyldigheten att anmäla separat gäller fall där teatern inte i förväg har kunnat informera om nya arbetstillfällen.

2. Ett arbetstillfälle enligt arbetsprogrammet ska återkallas senast fem dygn innan det återkallade arbetet var avsett att inledas. Om arbetstillfället återkallas senare får musikern ett helt arvode, om återkallelsen inte beror på musikern själv.

4 § Arvoden

	Från och med 1.7.2014	Från och med 1.7.2015
	euro	euro
a) När musikern spelar i orkesterdicket, på scenen eller bredvid scenen t.ex. i en lokal som skiljs åt av en gardin eller på scenen framför publiken är arvodet för de första 3,5 timmarna	132,76	133,29
För den tid som överskrider 3,5 timmar är arvodet för varje påbörjad halvtimme	19,67	19,75
b) Ifall musikern i scendräkt och/eller maskerad deltar i pjäsen som individ eller medlem i en grupp är arvodet för de första 3,5 timmarna	139,10	139,66
För den tid som överskrider 3,5 timmar är arvodet för varje påbörjad halvtimme	21,17	21,25
c) Kapellmästaren får sitt arvode förhöjt med 50 – 150 procent beroende på uppgiftens karaktär.		
d) En repetitionspianist eller annan musiker som utför motsvarande uppgifter kan för sådana regelbundna repetitioner som varar högst två timmar per repetition få ett arvode på	50,66	50,86
I övrigt får repetitionspianisten samma arvode som musiker för en orkesterrepetition. En repetitionspianist som utifrån sin särskilda expertis handleder och råder skådespelare och sångare i tonbildning, sångteknik eller motsvarande får det repetitionsarvode som avses i f)-punkten förhöjt med 50 procent.		
e) En musiker som spelar flera instrument får för det andra instrumentet	15,61	15,67
och för varje övrigt extra instrument per arbetstillfälle	3,84	3,86
f) En musiker får för de första 3,5 timmarna ett repetitionsarvode på	82,79	83,12
För den tid som överskrider 3,5 timmar är arvodet för varje påbörjad halvtimme	12,68	12,73

Protokollsanteckning 1:

För huvudrepetitioner och andra repetitioner där spelandet har fast samband med och är beroende av verksamheten på scenen betalas det på samma sätt som för föreställningar.

Protokollsanteckning 2:

Utöver huvudrepetitioner berättigar förberedande repetitioner och även andra sådana repetitioner som genomförs på ett sätt som motsvarar huvudrepetitioner och förberedande repetitioner till föreställningsarvode. Då ska repetitionerna till det yttre och i fråga om de krav som ställs på musikerna vara jämförbara med den slutliga föreställningen.

g) Arbete efter kl. 23.00

För arbete som utförs efter kl. 23.00 betalas 2,02 euro per varje påbörjad halvtimme från och med den 1 juli 2014.

För arbete som utförs efter kl. 23.00 betalas 2,03 euro per varje påbörjad halvtimme från och med den 1 juli 2015.

h) Medverkan i inspelningar

Teatern betalar 29,60 euro per varje påbörjad timme i arvode till musiker som deltar i en inspelning från och med den 1 juli 2014. Det minsta arvodet är lika stort som arvodet för tre timmars arbete dvs. 88,90 euro från och med den 1 juli 2014.

Teatern betalar 29,72 euro per varje påbörjad timme i arvode till musiker som deltar i en inspelning från och med den 1 juli 2015. Det minsta arvodet är lika stort som arvodet för tre timmars arbete dvs. 89,26 euro från och med den 1 juli 2015.

i) Arrangemang, komposition och arbete med att skriva ner noter

För arrangemang, komposition och arbete med att skriva ner noter betalas ett arvode med iakttagande i tillämpliga delar av de existerande riksomfattande avtalen om dessa arbete.

j) Speciella instrument

De musiker som spelar speciella instrument såsom t.ex. bouzouki, säckpipa och motsvarande får en tilläggsersättning. Avtal om tilläggsersättningen ingås separat.

k) Särskilt krävande uppgifter

För särskilt krävande uppgifter såsom uppgifter som konsertmästare eller stämledare eller för arbete i en småensemble som innefattar krävande individuella prestationer betalas tilläggsarvode enligt ett separat avtal som ingås från fall till fall. Storleken på tilläggsarvodet är minst 10 – 30 procent.

Protokollsanteckning 1:

Till musiker som teatern anställer för att vikariera en musiker som har insjuknat eller någon annan betalas för den första gången som vikarie en särskild förhöjning, s.k. prima vista vars storlek är 30 procent av grundarvodet.

Protokollsanteckning 2:

Med akt avses tiden mellan pjäsens början och paus, två pauser eller pausen och pjäsens slut. En kortpjäs anses motsvara en akt.

Protokollsanteckning 3:

Teatersångare får den grundlön som avses i 4 § a)-, f)- och g)-punkten förutsatt att han eller hon har genomgått teaterns provsjungning där prima vista-stycket till sin svårighetsgrad motsvarar nivån på kursexamen i tonträffning II eller att han eller hon vid Sibelius-Akademien eller i annan musikhögskola har avlagt kursexamen i tonträffning II. En röstberättigad representant för Suomen Muusikkojen Liitto ry ska vara medlem i provsjungningsnämnden. De grunder för arvoden som nämns i 4 § c)-, e)- och k)-punkten tillämpas inte på teatersångare.

Protokollsanteckning 4:

En musiker som spelar första stämman i en instrumentgrupp i en orkester med fler än 13 medlemmar får ett tilläggsarvode för stämledarens uppgifter.

l) Korta föreställningar

Om musikern på samma dag spelar i flera korta föreställningar, såsom t.ex. i barnpjäser eller dockteaterföreställningar, och tiden mellan föreställningarna inte är längre än två timmar får musikern för de föreställningar som följer efter dagens första föreställning ett arvode på 58,58 euro från och med den 1 juli 2014. Från och med den 1 juli 2015 får musikern ett arvode på 58,81 euro.

Sammanlagt varar föreställningarna och pausen högst fyra timmar.

m) Arbetstid

Arbetstiden börjar från den tidpunkt som har anmälts till musikern för en tonkontroll eller annat förberedande arbete som föregår föreställningen eller repetitionen. Arbetstiden slutar när föreställningen eller repetitionen slutar, om arbetsgivaren inte kräver att musikern ska stanna längre på arbetsplatsen efter föreställningen eller repetitionen.

Om arbetstiden i föreställningen eller repetitionen, beräknad enligt det ovan sagda, överskrider 3,5 timmar får musikern för den överskridande tiden lön per varje påbörjad halvtimme såsom kollektivavtalet i fråga om det aktuella arbetet kräver.

I alla fall ska arbetsgivaren anmäla arbetstagaren när han eller hon som senast ska befinna sig på arbetsplatsen.

5 § Transport av instrument

Avtal om ersättning av kostnader för transport av stora instrument och musikanordningar ingås separat i samband med att arbetsavtalet ingås.

Transportkostnaderna ersätts dock alltid åtminstone enligt det billigaste transportsättet, om teatern inte tar hand om transporten med dess egna transportmedel.

Om musikern och arbetsgivaren avtalar om användning av egen bil betalar arbetsgivaren utöver kilometerersättningen enligt det allmänna kommunala tjänste- och kollektivavtalet 6,81 euro i arvode för biltransport från och med den 1 juli 2014. Från och med den 1 juli 2015 får musikern ett arvode för biltransport på 6,84 euro.

Tillämpningsanvisning

Som stora instrument och musikanordningar kan till exempel betraktas följande: pukor, marimba, vibrafon, harpa, syntetisator, batteri, bas, tuba, elgitarr eller annat instrument med förstärkare, cello, barytonsaxofon, dragspel eller två ganska stora instrument tillsammans, elpiano, orgel och motsvarande eller större instrument och musikanordningar.

6 § Arbete utanför teaterns hemort

1. Musikern är skyldig att delta i teaterns föreställningar på andra orter. Teatern betalar resan fram och tillbaka med allmänna transportmedel samt ett dagtraktamente enligt bilagan om ersättningar för resekostnader enligt det allmänna kommunala tjänste- och kollektivavtalet.

Ifall arbetsgivaren inte behöver betala dagtraktamente till musikern medan teatern är på resa betalas gaget förhöjt med 12,22 euro till musikern från och med den 1 juli 2014. Från och med den 1 juli 2015 betalas gaget förhöjt med 12,27 euro.

2. Restiden ersätts musikern på samma sätt som repetitionerna, dvs. i form av en enkel timlön.
3. Avtal om arvoden och ersättningar för resekostnader i anknytning till utlandsresor ingås separat från fall till fall och i förväg.

7 § Pauser

1. Vid orkesterrepetitioner, sångövningar och inspelningar är musikern berättigad till en paus på tio minuter per varje arbetstimme. Den första pausen ska ordnas senast 1,5 timmar efter att arbetet inleddes.
2. Under scenrepetitioner och föreställningar bestäms pauserna utifrån teaterns verksamhet.

8 § Teaterns rätt att låta göra inspelningar

1. Teatern har rätt att låta musikerna göra inspelningar som används för utbildning, undervisning och träning av teaterns egen personal vid teaterns egna tillfällen där det inte finns publik, i teaterns egen informationsverksamhet som riktar sig till offentligheten och i teaterns egna föreställningar av konstnärliga och tekniska skäl.

Före inspelningen är teatern skyldig att skriftligen anmäla det till Suomen Muusikkojen Liitto ry genom att fylla i en anmälningsblankett enligt bilaga 2 och sända den till adressen Lilla Robertsgatan 16, 00120 HELSINGFORS.

2. Inspelningar som sker av skäl som inte nämns ovan kräver alltid tillstånd av Suomen Muusikkojen Liitto ry.

Teatern är skyldig att underrätta Suomen Muusikkojen Liitto ry om användningen av inspelningar som har gjorts för olika ändamål.

9 § Teaterns rätt att använda sig av inspelningar

1. I sin interna verksamhet har teatern rätt att använda sig av inspelningarna i syfte att utbilda, undervisa och träna sin egen personal vid teaterns egna tillfällen där det inte finns publik.
2. I sin offentliga verksamhet får teatern använda inspelningar informationsverksamheten.
3. Teatern har rätt att använda inspelningar i samband med föreställningar. Denna rätt gäller även inhemska och utländska turnéer och gästspel förutsatt att inspelningen har använts i pjäsens alla föreställningar.

Protokollsanteckning:

Teatern ska försäkra sig om att landets lagstiftning eller andra skäl inte utgör några hinder för användningen av inspelningen i samband med gästspel utomlands.

4. Teatern ansvarar för att inspelningen inte används för andra än det på förhand bestämda ändamålet.
5. Teatern ska hålla inspelningen i säkert förvar och utse en person med uppgift att ansvara för den. Denna person ska föra dagbok över användningen av inspelningen.
6. Inspelningen får inte helt eller delvis överföras till en annan apparat som kan kopiera den.
7. Inspelningarna ska förstöras fem år efter att de har blivit färdiga.

10 § Inspelning

1. Arvoden för inspelningar bestäms i 4 § h)-punkten. Även de musiker som medverkar vid inspelningen får en ersättning för transport enligt 5 §.

För medverkan vid inspelningar som sker nattetid mellan kl. 23.00 och 07.00 betalas arvodet förhöjt med 100 procent.

Protokollsanteckning:

Inspelningen anses börja vid den avtalade tidpunkten för inspelningens början när de musiker som deltar i inspelningen ska befinna sig på platsen och vara beredda på att spela.

2. En musiker som utan giltig orsak blir försenad från eller låter bli att komma till inspelningen kan åläggas att ersätta de kostnader som föranleds av att man blev tvungen att skjuta fram inspelningen.
3. Ifall musikern vid inspelningen utför en dubblering - musikern spelar stämman flera gånger och den sparas som en del av en färdig inspelning - får han eller hon lönen för två timmar per dubblering.

11 § Ersättningar för användning av inspelningar

1. När inspelningen används för utbildning, undervisning och träning av den egna personalen, vilket inte betyder att inspelningen visas eller spelas upp offentligt, betalar teatern till de musiker som deltog i inspelningen det arvode för inspelningen som avses i 4 § h)-punkten förhöjt med 100 procent.

Arvodet för inspelningen betalas förhöjt med 100 procent när inspelningen används vid repetitionerna oberoende av om samma inspelning eventuellt används vid föreställningar eller i offentligheten i övrigt.

2. Offentlig användning av inspelningen ersätts musikern genom att det för varje gång från andra gången till tionde gången inspelningen spelas upp betalas 30 procent och för varje därpå följande gång inspelningen spelas upp betalas 17 procent av det totala arvodet för inspelningen. Ersättningen ovan får dock inte vara större än det arvode som betalas till en musiker som deltar i föreställningen.

Arvodet räknas alltid ut enligt den gällande timlönen för inspelningarna.

Protokollsanteckning:

Med det totala arvodet för inspelningen avses all lön som har betalats för arbete som utfördes i syfte att åstadkomma inspelningen, inklusive de repetitioner som ansågs som nödvändiga.

3. Utöver detta betalar teatern en gång om året under juni en summa som motsvarar tre procent av de ursprungliga arvodena för inspelningarna multiplicerad med antalet sådana föreställningar där inspelningar har använts. Summan är en ersättning för användning av teaterårets inspelningar och den betalas till Suomen Muusikkojen Liitto ry:s postgirokonto nr 800015-96616.

12 § Skadestånd

Teatern ersätter de skador på musikerns instrument och kläder som under arbetstiden orsakas av teaterns verksamhet. Musiker ersätter de skador på teaterns instrument och notsamling som han eller hon själv har orsakat.

Protokollsanteckning:

Teaterns skadeståndsskyldighet omfattar även musikerns personliga egendom som han eller hon nödvändigtvis behöver på arbetsplatsen.

13 § Bostadsadress

Musikern ska skyndsamt underrätta teatern om sin bostadsadress och telefonnummer samt en ändring av dem.

14 § Förtroendeman

1. Med förtroendeman avses en förtroendeman som arbetstagarna har valt och anmält till arbetsgivaren.
2. Förtroendemannen ska väljas bland de arbetstagare som omfattas av detta avtal. Vid behov har Suomen Muusikkojen Liitto ry rätt att ordna valförrättningen. Valet av förtroendeman kan förrättas på arbetsplatsen men arbetstagarna och arbetsgivaren ska i förväg avtala om det.
3. Arbetstagarna ska skriftligen underrätta arbetsgivaren om vem som blev vald till förtroendeman.
4. Förtroendemannens huvudsakliga uppgift är att övervaka att detta kollektivavtal iakttas och att för arbetstagarnas del leda de förhandlingar som avses i 18 § i kollektivavtalet. Förhandlingarna ska föras enligt ordningen i 18 §.
5. Om det uppstår oklarhet eller oenighet i fråga om arbetstagarnas lön eller andra ärenden i anknytning till anställningsförhållandet ska förtroendemannen förse med alla de uppgifter som påverkar utredningen av det överklagade fallet.
6. I övrigt ska det allmänna avtalet mellan TT och FFC tillämpas på förtroendemannen i tillämpliga delar.
7. Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry betalar varje år i september en ersättning på 3 221,98 för förtroendemannens årliga tidsanvändning och inkomstbortfall. Ersättningen betalas ut på Suomen Muusikkojen Liitto ry:s konto. Muusikkojen Liitto betalar förtroendemannens lön och de kostnader som föranleds av verksamheten.

15 § Medlemsavgifter till fackföreningar

Arbetsgivaren innehåller medlemsavgiften till Suomen Muusikkojen Liitto på arbetstagarens lön ifall arbetstagaren har gett sin fullmakt till detta.

16 § Reglementen

En musiker ska vid sina arbetstillfällen fullgöra alla sina skyldigheter och iaktta ordningen och det reglemente som gäller på teatrarna.

17 § Stridsåtgärder

Alla stridsåtgärder som riktar sig mot detta kollektivavtal eller mot någon enskild bestämmelse i det är förbjudna.

18 § Avgörande av meningsskiljaktigheter

1. Förhandlingar om meningsskiljaktigheter om tolkning och tillämpning av detta avtal ska först föras mellan teaterledningen och den representation som teaterns musikerkår har valt. Förhandlingarna ska inledas senast en vecka efter den dagen under vilken den ena parten har underrättat motparten om meningsskiljaktigheten.
2. Om de berörda parterna inte åstadkommer förlikning kan ärendet föras till de organisationer som har undertecknat detta avtal. Förhandlingarna organisationerna emellan ska inledas inom tio dagar från det att en skriftlig begäran till de undertecknande organisationerna har inkommit.
3. Om enighet inte nås kan ärendet lämnas över till arbetsdomstolen för avgörande.

19 § Avtalets giltighetstid

1. Avtalsperioden följer det riksomfattande Sysselsättnings- och tillväxtavtalet. Avtalets första period fortgår till 31.12.2015. Om det enligt ramavtalet nås samförstånd mellan arbetsmarknadsorganisationerna om förhöjningarna under den andra avtalsperioden under sommaren 2015, börjar den andra avtalsperioden utan separat avtal den 1 januari 2016 och slutar den 31 januari 2017.
2. Om arbetsmarknadens centralorganisationer inte har nått ett samförstånd senast den 15 juni 2015 i fråga om förhöjningarna under sysselsättnings- och tillväxtavtalets andra avtalsperiod, kan de undertecknade kollektivavtalsparterna säga upp detta avtal med fyra månaders uppsägningstid med verkan från och med slutet av den första avtalsperioden.
3. I annat fall fortgår avtalets giltighet efter den andra avtalsperiodens slut ett år åt gången, om inte någondera av parterna skriftligen säger upp avtalet minst sex veckor innan avtalsperioden löper ut. Trots att avtalet sägs upp gäller bestämmelserna i avtalet tills att parterna tillsammans konstaterar att förhandlingarna om nya avtal har avslutats eller tills att en av parterna skriftligt meddelar att förhandlingarna betraktas som avslutade.

BILAGA 1

ARBETSAVTAL

1) Avtalsparterna är:

_____ och _____
Arbetsgivare Arbetsstagare

2) _____ Genom detta avtal engageras musikern för
_____ (namnet på pjäsen) för tiden _____.

ELLER (den onödiga meningen stryks över)

Avtalet träder i kraft den _____ och gäller så länge som pjäsen ingår i teaterns repertoar.

3) Repetitionerna börjar den _____ och datumet för premiären är den _____.

4) Teatern förbinder sig att betala arbetstagaren arvodet för minst _____ repetitioner och _____ föreställningar under avtalsperioden.

5) Arbetstagaren är skyldig att delta i den nämnda pjäsens alla repetitioner och föreställningar som teatern har förordnat, om han eller hon inte har ett lagligt hinder eller om annat inte uttryckligen avtalas i detta avtal.

6) Båda avtalsparterna förbinder sig att iaktta det gällande kollektivavtalet mellan Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry och Suomen Muusikkojen Liitto ry.

7) Om någondera avtalsparten bryter mot detta arbetsavtal eller det kollektivavtal som nämns i punkten ovan ska den avtalsparten betala den andra avtalsparten ett belopp på _____.

8) Den avtalspart som drabbas av förseelsen är samtidigt berättigad att säga upp detta avtal att upphöra efter två veckor från dagen för uppsägningen. Annars är uppsägningstiden 30 dygn.

9) Särskilt avtalar vi om följande:

Detta avtal har gjorts upp i två likalydande exemplar, ett för arbetsgivaren och ett för arbetstagaren.

Ort: _____, _____ 20____

Arbetsgivare

Arbetstagare

BILAGA 2

ANMÄLAN OM INSPELNING

I enlighet med 8 § i kollektivavtalet för tillfälliga musiker mellan Suomen Teatterit - Finlands Teatrar ry och Suomen Muusikkojen Liitto ry anmäler vi att

_____ kommer att spela in på band
namnet på teatern

den musik som komponerats av

_____ för att användas i pjäsen

Inspelningen äger rum _____ / ____ 20____
(platsen)

och följande musiker kommer att delta i den:

Namn

Adress

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Inspelningen görs eftersom

Ort: _____, den _____ 20____

Underskrifter
